

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**Készült: Kisszállás község Önkormányzat Képviselő-testülete 2010. július 14-i rendkívüli ülésén.**

**JELEN VANNAK:** Kispál István polgármester  
Ceglédi Zoltánné dr. címzetes főjegyző  
Botka Sándor alpolgármester  
Baumgartner József, Benedek János,  
Bunduláné Balázs Mária, Korbely Gábor,  
Maczkó Tibor és Urlauberné Horváth Éva – képviselők

Távolmaradt: dr. Muskó Zsolt és Szerencsés Tibor képviselő.

Kispál István: Tisztelettel köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a 10 fő testületi tagból 8 tag jelen van, így az ülés határozatképes.

Az ülést megnyitja.

Javasolja, hogy a Képviselő-testület a meghívóban szereplő napirendet tárgyalja meg.

-----

A Képviselő-testület egyhangú szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi napirendet fogadja el:

**N A P I R E N D I   J A V A S L A T**

- 1.) *„Integrált közösségi és szolgáltató tér kialakítása Kisszálláson” beruházás közbeszerzési pályázatainak értékelése, kivitelező kiválasztása*

Előadó: *Kispál István polgármester*

- 2.) *KEOP-1.2.0/B jelű szennyvízelvezetés és tisztítás című pályázat benyújtásáról*

Előadó: *Kispál István polgármester*

- 3.) *Belvíz okozta vis maior káresemények enyhítésére benyújtott pályázat hiánypótlásáról*

Előadó: *Kispál István polgármester*

- 4.) *Turcsány Tibor (Kisszállás, Dózsa Gy. u. 10.) általi önkormányzati tulajdonú 740/52 hrsz ingatlan vételi szándékáról*

Előadó: *Kispál István polgármester*

- 5.) *Javaslat az önkormányzati tulajdonú termőföldek eladásra történő meghirdetéséről*

Előadó: *Kispál István polgármester*

---

## NAPIRENDI PONTOK TÁRGYALÁSA

### 1.) „Integrált közösségi és szolgáltató tér kialakítása Kisszálláson” beruházás közbeszerzési pályázatainak értékelése, kivitelező kiválasztása

*Előadó: Kispál István polgármester*  
(Írásos előterjesztés a jegyzőkönyvhöz mellékelve)

Kispál István: Kiegészítésként elmondja, hogy az önkormányzat által kiírt közbeszerzési pályázatra határidőre összesen 3 ajánlat érkezett be. Az ajánlatokat felbontást követően a közbeszerzési szakértő és a műszaki szakértő átvizsgálta, majd minden a 3 ajánlat esetében hiánypótlást kellett az önkormányzatnak kérnie. A FIDO-HELYI Kft esetében a hiánypótlás kapcsán indoklás is lett kérve, tekintettel arra, hogy ajánlattevő irreálisan alacsony áron tüntette fel a beruházás során a tetőszerkezethez általa felhasználni kívánt acélszerkezet beszerzési árát.

A hiánypótlást mindhárom ajánlattevő teljesítette, majd de a FIDO-HELYI Kft indoklással ellátott hiánypótlását nem fogadták el, így őt kizárták a közbeszerzésből, mivel a műszaki ellenőr szakmai felülvizsgálata alapján az ócskavas felvásárlási ára körüli beszerzési árat adott meg az ajánlattevő. Felmerült az önkormányzat részéről, hogy az irreálisan alacsony áron beszerezhető acélszerkezet vajon a jótállási idő lejárta után is azt a minőséget nyújtja-e majd, mint a beszereléskor. Ezt sem a műszaki ellenőr, sem az önkormányzat nem kívánja rekvirálni, ezért a FIDO-HELYI Kft ajánlatát a közbeszerzésről kizárták.

A közbeszerzésben szabályosan bent maradó 2 ajánlatot a Közbeszerzési Bizottság kiértékelte és a közbeszerzési kiírásban megjelölt pontszámítás alapján meghozta döntését.

A Közbeszerzési Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek, hogy az önkormányzat általi „integrált közösségi és szolgáltató tér kialakítása Kisszálláson” beruházás közbeszerzési ajánlatára beérkezett pályázatok közül nyertes ajánlattevőként 1. helyen a Babud és Társa Kft (6400 Kiskunhalas, Ady E. u. 9.)-t, 2. helyen: HALAS-ÉPSZOLG Kft (6400 Kiskunhalas, Kárász u. 6.)-t jelölje ki.

Megjegyzi, hogy az eredményhirdetésnél jelen levő FIDO-HELYI Kft képviselője bejelentette, hogy a közbeszerzésből való kizárását meg fogja fellebbezni. Amennyiben erre sor fog kerülni, akkor valószínű, hogy a nyertes ajánlattevővel történő szerződéskötés is csúszni fog.

A napirendi ponttal kapcsolatban kérdés nem hangzott el.

#### **H o z z á s z ó l á s :**

Benedek János: Elmondja, hogy a Pénzügyi, Településfejlesztési és Településüzemeltetési Bizottság megtárgyalta az előterjesztést és a Polgármester úr javaslata alapján javasolja a nyertes ajánlattevők kijelölését a Képviselő-testületnek.

-----  
A Képviselő-testület 8 igen szavazattal,  
ellenszavazat és tartózkodás nélkül az  
alábbi határozatot hozza:

**128/2010.(VII.14.) ÖK**

**H A T Á R O Z A T**

„Integrált közösségi és szolgáltató tér kialakítása Kisszálláson”  
beruházás kivitelezőjének kiválasztásáról

Kisszállás Község Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az „Integrált közösségi és szolgáltató tér kialakítása Kisszálláson” kiírt közbeszerzési eljárásra benyújtott pályázatok bíráló bizottsági értékelését és a bizottság javaslatával egyetértve a beruházás nyertes ajánlattevőjeként:

**1. helyen: Babud és Társa Kft** (6400 Kiskunhalas, Ady E. u. 9.)-t

**2. helyen: HALAS-ÉPSZOLG Kft** (6400 Kiskunhalas, Kárász u. 6.)-t

jelöli ki.

A Képviselő-testület megbízza a Polgármestert, hogy a Babud és Társa Kft-vel a vállalkozási szerződést kösse meg.

---

**2.) KEOP-1.2.0/B jelű szennyvízelvezetés és tisztítás című pályázat benyújtásáról**

*Előadó: Kispál István polgármester*  
(Írásos előterjesztés a jegyzőkönyvhöz mellékelve)

Kispál István: Kiegészítésként elmondja, hogy Környezet és Energia Operatív Program keretében szennyvízelvezetés és tisztítás KEOP-1.2.0/B kódszámú pályázat benyújtási határideje július 16. péntek. Az önkormányzat már évek óta keresi annak lehetőségét, hogy a települési szennyvízelvezetés kiépítését megvalósíthassa, melyre most a jelen pályázati kiírás kapcsán lehetőség is nyílt. A testület az április 15-i ülésén már tárgyalta és azóta a beruházás megvalósíthatósága érdekében az előkészületi munkákat folyamatosan végzi és a pályázati projekt összeállításával megbízott Aqua Profit Zrt az önkormányzat által rendelkezésre bocsátott adatok és információk alapján összeállította a pályázatot. A településen a

szennyvízelevezés és a tisztító telep kiépítésére benyújtandó pályázatban a beruházás nettó összege 1.186.062.345 Ft-ban realizálódott.

A pályázati kiírás és beadási határidő között igen rövid időszak alatt az önkormányzatnak számos olyan problémával kellett szembenéznie, amelyet előre nem tervezett, és amelyek plusz kiadásként jelentkeztek a projekt kapcsán. Ilyen például, hogy a megtisztított szennyvizet az önkormányzat a községet mentesítő belvíz elvezető árokba kívánta elvezetni, amelyről időközben kiderült, hogy már nem önkormányzati tulajdonban van. A földhivatali nyilvántartás szerint 18 személynek van ott osztatlan közös tulajdona. Emiatt az önkormányzatnak vagy az érintett földtulajdonosoktól hozzájáruló nyilatkozatot kell kérnie, vagy pedig egy zárt csővezetékben kell elvezetnie a tisztított szennyvizet.

Az önkormányzat az elvi vízjogi tervek aktualizálását már elvégeztette és így sikerül a megadott határidőre a pályázatot összeállítani és benyújtani. Nagyon bízunk a sikeres elbírálásban, mert így az önkormányzatnak lehetősége nyílna a települési szennyvíz kezelésének megoldására. Mindenki előtt ismeretes, uniós előírás, hogy köteles a település a lakossági szennyvíz kezelését megoldani, de sajnos a beruházás hatalmas kiadására tekintettel számos kistelepülésnek nincs rá forrása, hogy azt véghez is vigye. A jelenlegi jogszabályok igen súlyos környezetvédelmi bírságokat, talajterhelési díjakat szabnak ki azon települési önkormányzatokra, lakosságra egyaránt, aki a szennyvizet nem megfelelően kezelik, illetve a szabadba ürítik. Önkormányzatunknak nem az a célja, hogy a lakosságot bírságozza és ezáltal még jobban terhelje a lakosság egyébként is kevés bevételét, hanem a szennyvíz elvezetésnek és a tisztításnak a megoldása a cél.

A pályázati támogatottság mértéke maximum 85 %-os, a fennmaradó 15 % képezi a saját erő fedezetet. Pályázati lehetőség van arra is, hogy a saját erő 60 %-ára ugyancsak pályázzon az önkormányzat, továbbá megemlíti azt is, hogy a településen létrehozott Víziközmű Társulat által a lakás-takarékpénztári lakossági megtakarítások szintén a beruházás saját erő fedezetébe kerülnek beszámításra. A két forrás várhatóan az előzetes számítások alapján fedezni tudja majd a beruházáshoz szükséges saját erő összegét.

Fentiek ismeretében javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a szennyvízelvezetés és tisztításra kerüljön benyújtásra az önkormányzat pályázata.

A napirendi ponttal kapcsolatban kérdés nem hangzott el.

### ***H o z z á s z ó l á s :***

Benedek János: Elmondja, hogy a Pénzügyi, Településfejlesztési és Településüzemeltetési Bizottság megtárgyalta az előterjesztést és javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a települési szennyvízberuházás megvalósítása érdekében nyújtsa be az önkormányzat pályázatát.

-----

A Képviselő-testület 8 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

129/2010.(VII.14.) ÖK

H A T Á R O Z A T

Környezet és Energia Operatív Program keretében szennyvíz-  
elvezetés és tisztítás KEOP-1.2.0/B kódszámú pályázat benyújtása

Kisszállás Község Önkormányzat Képviselő-testület megtárgyalta és jóváhagyja, hogy az önkormányzat pályázatot nyújtson be a Környezet és Energia Operatív Program keretében szennyvízelvezetés és tisztítás, KEOP-1.2.0/B kódszámú pályázati konstrukcióra nettó 1.186.062.345 Ft beruházási összeggel.

### 3.) Belvíz okozta vis maior káresemények enyhítésére benyújtott pályázat hiánypótlásáról

*Előadó: Kispál István polgármester*  
(Írásos előterjesztés a jegyzőkönyvhöz mellékelve)

Kispál István: Kiegészítésként elmondja, hogy az önkormányzat benyújtotta pályázati igényét a település külterületén az V. és III. körzetben a belvíz okozta vis maior káresemények enyhítésére. Az önkormányzat benyújtott pályázatait a Magyar Államkincstár Kecskeméti Kirendeltsége felülvizsgálta és hiánypótlásra szólította fel. A hiánypótlás határideje 5 munkanap, ezért haladéktalanul döntenie kell a testületek és a mellékletben foglaltak szerint a 100/2010.(VI.24.) ÖK számú, valamint a 126/2010.(VI.30.) ÖK számú *Kisszállás III. és V. körzetben belvíz okozta vis maior események kárenyhítésére pályázat benyújtásáról* szóló határozatok kiegészítését javasolja.

A napirendi ponttal kapcsolatban kérdés nem hangzott el.

#### **H o z z á s z ó l á s :**

Benedek János: Elmondja, hogy a Pénzügyi, Településfejlesztési és Településüzemeltetési Bizottság megtárgyalta az előterjesztést és a hiánypótlás teljesítése érdekében javasolja a Képviselő-testületnek a két önkormányzati határozat előterjesztés szerinti kiegészítését.

-----  
A Képviselő-testület 8 igen szavazattal,  
ellenszavazat és tartózkodás nélkül az  
alábbi határozatot hozza:

**130/2010.(VII.14.) ÖK****H A T Á R O Z A T**

Belvíz okozta vis maior események kárenyhítésére  
benyújtott pályázat hiánypótlásáról

Kisszállás Község Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta és a 100/2010.(VI.24.) ÖK számú a *Kisszállás III. és V. körzetben belvíz okozta vis maior események kárenyhítésére pályázat benyújtásáról* szóló határozatát „Az önkormányzat saját erejéből a vis maior helyzetet nem tudja megoldani.” mondattal egészíti ki, a védekezési költséghez igényelt támogatást 292.530 Ft-ra, az önerőt 32.503 Ft-ra módosítja.

-----

A Képviselő-testület 8 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

**131/2010.(VII.14.) ÖK****H A T Á R O Z A T**

Belvíz okozta vis maior események kárenyhítésére  
benyújtott pályázat hiánypótlásáról

Kisszállás Község Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta és a 126/2010.(VI.30.) ÖK számú a *Kisszállás III. és V. körzetben belvíz okozta vis maior események kárenyhítésére pályázat benyújtásáról* szóló határozatát „Az önkormányzat saját erejéből a vis maior helyzetet nem tudja megoldani.” mondattal egészíti ki, a védekezési költséghez igényelt támogatást 490.617 Ft-ra, az önerőt 54.513 Ft-ra módosítja.

---

**4.) Turcsány Tibor (Kisszállás, Dózsa Gy. u. 10.) általi önkormányzati tulajdonú 740/52 hrsz ingatlan vételi szándékáról**

*Előadó: Kispál István polgármester*  
(Írásos előterjesztés a jegyzőkönyvhöz mellékelve)

Kispál István: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy Turcsány Tibor benyújtott kérelmében az önkormányzati tulajdonú 740/52 hrsz-ú 8000 m<sup>2</sup> nagyságú, a valóságban a bekötőút melletti volt Béke parkot, a Vinek néni által lakott tanyahellyel együtt kívánja megvásárolni, de vételi árat nem jelölt meg kérelmében.

Ceglédi Zoltánné dr.: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy mielőtt döntést hozna az értékesítést illetően, felhívja a figyelmet, hogy a volt Béke park a település rendezési tervében a települést védő erdősávként szerepel, ezért ha a testület úgy dönt, hogy értékesíti a területet, akkor előtte a rendezési tervet is módosítani szükséges.

A napirendi ponttal kapcsolatban kérdés nem hangzott el.

### ***H o z z á s z ó l á s :***

Benedek János: Elmondja, hogy első hallásra sem támogatta volna az ingatlan értékesítését, de a Címzetes Főjegyző Asszony tájékoztatása alapján már kimondottan ellenzi azt, hiszen ha az önkormányzat eladja a területet, akkor még a rendezési tervét is módosítani szükségeltetik, ami az önkormányzatnak kiadással jár. Megjegyzi továbbá, a tavalyi évben a Képviselő-testület egy napi társadalmi munkával kitakarította a volt Béke parkban felburjánzott növényzetet. A testület hosszú távú tervei között szerepel, hogy a település zöld övezeteit megtartja, sőt bővíti, és amennyiben pályázati lehetőségre adódik sor, akkor a park felújításra kerülhetne, szabadtéri játszótérként, salakos futópályaként funkcionálhatna. A park a település közelében, jól frekvenciált területen helyezkedik el, ezért nem javasolja az értékesítést.

Korbely Gábor: Egyet ért Képviselőtársával és nem javasolja a park értékesítését. Az önkormányzatnak van a település belterületéhez közeli más ingatlana is, talán azok közül kellene egyet megajánlani az érdeklődőnek.

-----

A Képviselő-testület 8 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

**132/2010.(VII.14.) ÖK**

### **H A T Á R O Z A T**

Turcsány Tibor (Kisszállás, Dózsa Gy. u. 10.) kérelméről

Kisszállás Község Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta Turcsány Tibor (Kisszállás, Dózsa Gy. u. 10.) önkormányzati tulajdonú 740/52 hrsz-ú ingatlanra beérkezett vételi ajánlati kérelmét és tekintettel arra, hogy nevezett ingatlan az önkormányzat rendezési tervében védő erdősávként van nyilvántartva, ezért nem áll módjában azt értékesíteni.



## 5.) Javaslat az önkormányzati tulajdonú termőföldek eladásra történő meghirdetése

*Előadó: Kispál István polgármester*  
(Írásos előterjesztés mellékelve)

Kispál István: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, az önkormányzatot a jelenlegi pénzügyi helyzete arra készíti, hogy a fizetőképességének fenntartása érdekében előre is tervezzen. Az önkormányzat a nyertes pályázatainak a megvalósíthatósága érdekében a múlt ülésen határozott egy hosszú távú, 20 éves futamidejű előfinanszírozási hitel felvételéről. A hiteligényt az OTP Bank Nyrt több tényező figyelembe vételével fogja elbírálni, amely során többek között az is igen nagy szerepet fog játszani, hogy az önkormányzat a tényleges fizető képességét a jövőben is fenn tudja-e tartani. Ennek érdekében törekedni kell a felvett 15 millió Ft-os működési hitel mielőbbi visszafizetésére. Ennek megvalósítására abban látja csak a lehetőséget, hogy az önkormányzat a tulajdonában lévő forgalom képes ingatlanait, mint pl. a „Bagolyvár” épületét, vagy termőföldeket értékesíti. Az önkormányzat a 47/2010.(IV.15.) ÖK számú határozatában döntött a Kisszállás, Déryné u. 2. szám alatt található ingatlanok (3 lakás, 300 m<sup>2</sup> pince, 112 m<sup>2</sup> lakóépület) 8,5 millió Ft-ért egyben történő értékesítéséről, melyet a helyben szokásos módon és a Halas Televízióban is meghirdetett. A megadott határidőre viszont nem érkezett be egyetlen vételi ajánlat sem. Javasolja, hogy az előzőekben már vételi szándékukat kifejezőket – Lengyel Zsolt Kisszállás, Marx u. 14/a és a Vankó Épületgépészeti Szolgáltató Kft Tompa, Dózsa Gy. u. 49. – keresse meg az önkormányzat és folytasson egyeztető tárgyalásokat a tényleges ingatlan eladás érdekében. Javasolja továbbá, hogy az önkormányzat tulajdonában lévő forgalom képes ingatlanok közül a belterülethez kapcsolódó földterületek szintén kerüljenek értékesítésre történő meghirdetésre.

A napirendi ponttal kapcsolatban kérdés nem hangzott el.

### **H o z z á s z ó l á s :**

Ceglédi Zoltánné dr.: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy az önkormányzat 2010. évi költségvetésében közel 11 millió Ft felhalmozási és tőke jellegű bevételt tervezett, amely 6.668 eFt ingatlan – a „Bagolyvár” – értékesítésből és 4.200 eFt termőföld értékesítésből tevődött össze. Az önkormányzat pénzügyi helyzete nem teszi azt lehetővé, hogy ennyi hitelt és annak kamatait is fizesse, ezért kell előre tervezni és inkább az ingatlanok értékesítéséből a lehetséges hitelek kiváltani, hogy a későbbiek folyamán az ingatlanok vételárát ne csak a kamatokra kelljen felhasználni, hanem a felvett törzstőke is csökkenjen.

Az önkormányzatnak a hitelbírálat során biztosan tervet kell majd készítenie és számot kell adnia, mi tesz annak érdekében, hogy a pénzügyi helyzete konszolidálódjon. Amennyiben sikerülne az önkormányzati ingatlanokat értékesíteni és abból a meglévő hitelállomány mértékét csökkenteni, akkor ez biztosan előnyt jelent majd a hitelbírálatnál.

-----

A Képviselő-testület 8 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

**133/2010.(VII.14.) ÖK****HATÁROZAT**

Önkormányzati tulajdonú ingatlanok  
értékesítésre történő előkészítéséről

Kisszállási Községi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta és megbízta a tisztségviselőket, hogy a mellékletben szereplő, az önkormányzat tulajdonában lévő termőföld ingatlanok értékesítésre történő meghirdetését készítse elő.

---

Más napirendi pont nem lévén Kispál István polgármester az ülést 17 órakor berekesztette.

Kmf.

Kispál István  
polgármester

Ceglédi Zoltánné dr.  
címzetes főjegyző